

**Across**

**1** ouvrir le rideau >>  
aprire la tenda / il  
s\*\*\*\*\* (7)

**5** Il est onze heures  
dix. >> Sono le  
u\*\*\*\*\* e dieci. (6)

**8** J'aime faire du golf,  
du tennis, du ski. /  
J'aime jouer au golf et  
au tennis et faire du  
ski. >> Mi piace il golf  
/ il t\*\*\*\*\* / lo sci. (6)

**12** C'est encore loin ?  
>> È lontano? /  
M\*\*\*\* ancora molto?  
(5)

**13** à l'avenir >> in  
a\*\*\*\*\* / in futuro  
(8)

**14** faire son choix >>  
fare la propria s\*\*\*\*\*  
(6)

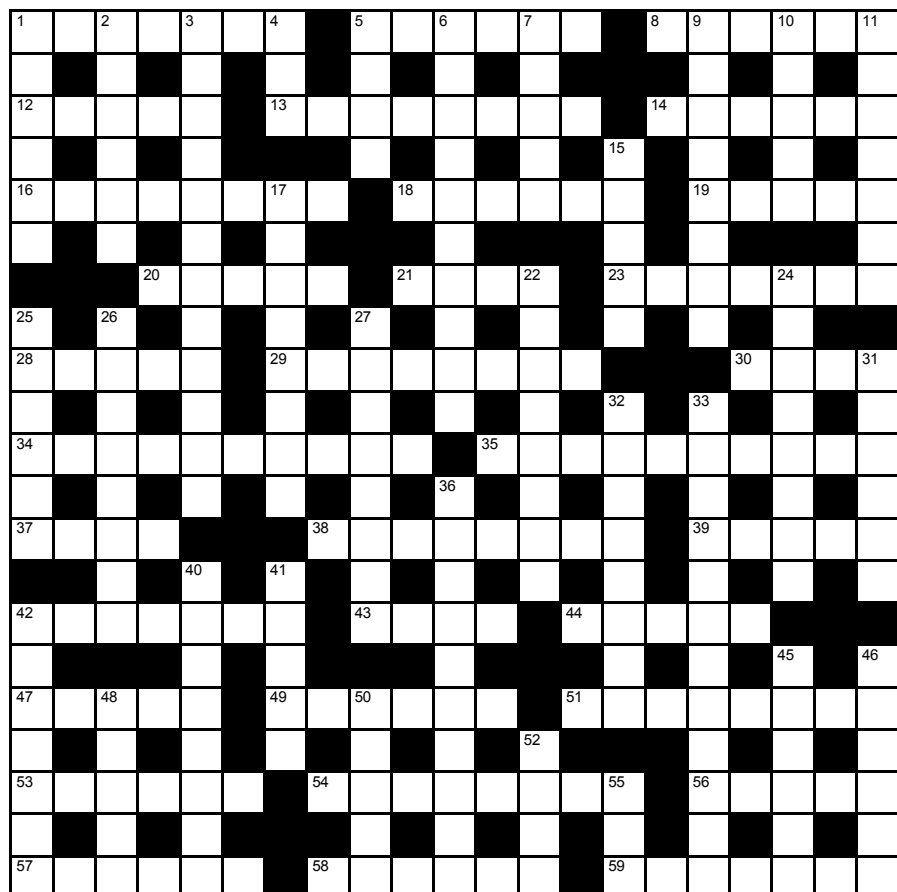
**16** Cesse de hurler / de  
pousser des cris / de  
râler ! >> Finitela di  
urlare / gridare /  
l\*\*\*\*\*! (8)

**18** Cet homme est  
blessé. >> Quest'uomo  
è f\*\*\*\*\*. (6)

**19** · quelle heure part  
le prochain train pour  
... ? >> Quando parte  
il prossimo t\*\*\*\* per  
...? (5)

**20** C'est une rue à  
sens unique. / Cette  
rue est à sens unique.  
>> Questa è una  
strada a senso u\*\*\*\*.  
(5)

**21** en haut de la  
montagne / au sommet  
de la montagne >> in  
c\*\*\* alla montagna (4)



**23** prendre la fuite /  
s'enfuir >> d\*\*\*\*\* a  
gambe / fuggire /  
svignarsela (7)

**28** Avez-vous une  
brochure / un dépliant  
présentant les heures  
de départ et d'arrivée ?  
>> Avete qualche  
opuscolo con gli o\*\*\*\*  
di partenza e arrivo?  
(5)

**29** une peine juste /  
une punition justifiée  
>> una pena  
m\*\*\*\*\* (8)

**30** Écoutez, s'il vous  
plaît ! >> S\*\*\* a  
sentire! (4)

**34** Quand rentrons-  
nous ? / Quand est-ce

qu'on rentre ? >>  
Quando r\*\*\*\*\*?  
(10)

**35** La voiture est-elle  
assurée ? >> La  
macchina è  
a\*\*\*\*\*?(10)

**37** Je suis passé vous  
voir / venu vous voir  
hier, mais vous étiez  
sorti. >> L'ho cercata  
i\*\*\* ma era fuori. (4)

**38** Ne vous dérangez  
pas ! >> Non si  
disturbi! / Non  
s'i\*\*\*\*\*! (8)

**39** taper sur les nerfs  
de qn / taper sur le  
système sur de qn >>  
dare ai n\*\*\*\* / urtare i  
nervi (5)

**42** Ce passeport a  
expiré / est arrivé à  
expiration. >> Questo  
passaporto è s\*\*\*\*\*.  
(7)

**43** Il y a un courant  
d'air ici. >> qui c'è  
corrente d'a\*\*\* (4)

**44** être sérieux >> dire  
sul s\*\*\*\* (5)

**47** C'est bien possible.  
/ Ca se peut. >> è  
possibile / può d\*\*\*\*  
(5)

**49** J'aime bien le  
hockey sur glace. >>  
Mi piace l'h\*\*\*\*\* sul  
ghiaccio. (6)

**51** Veuillez trouver ci-  
joint notre dernier  
catalogue. >> In

allegato Vi inviamo il ns. ultimo c\*\*\*\*\*. (8)

**53** prise pour rasoir électrique >> presa per il r\*\*\*\*\* elettrico (6)

**54** Treize, quatorze, quinze, seize, dix-sept, dix-huit. >> Tredici, quattordici, quindici, sedici, diciassette, d\*\*\*\*\*. (8)

**56** sur une île >> su un'i\*\*\*\*\* (5)

**57** au début / au commencement >> sul principio / all'i\*\*\*\*\* (6)

**58** de vives douleurs / des douleurs violentes >> forti d\*\*\*\*\* (6)

**59** Prenez la rue après le kiosque. / Tournez dans la rue après le kiosque. >> Prenda la strada dopo l'e\*\*\*\*\*. (7)

## Down

**1** A-t-on jamais vu chose pareille ? >> Si è mai vista una cosa s\*\*\*\*\*? (6)

**2** Privé. Avis aux contrevenants. >> I trasgressori saranno p\*\*\*\*\* a termini di legge. (6)

**3** raccrocher le combiné >> r\*\*\*\*\* (12)

**4** A quelle heure ? >> A che o\*\*? (3)

**5** faire cuire un œuf >> far bollire un u\*\*\* (4)

**6** Ma voiture est

endommagée/ accidentée. >> La mia macchina è d\*\*\*\*\*. (10)

**7** Les chaussettes sont trop longues / trop courtes. >> I calzini sono troppo lunghi / c\*\*\*\*. (5)

**9** et cetera / et caetera / et ainsi de suite >> e così via / e\*\*\*\*\* (8)

**10** aux environs de >> n\*\*\*\* vicinanze di (5)

**11** une boîte d'allumettes >> una s\*\*\*\*\* di fiammiferi (7)

**15** parler sans détours / être sincère >> parlare francamente / chiaro e t\*\*\*\* (5)

**17** Nous n'avons pas les pièces de rechange nécessaires. >> Non abbiamo i pezzi di r\*\*\*\*\* necessari. (8)

**22** faire du stop / faire de l'auto-stop >> fare l'a\*\*\*\*\* (8)

**24** se faire arracher une dent >> togliersi un dente / farsi e\*\*\*\*\* un dente (8)

**25** Je suis censé travailler. >> veramente d\*\*\*\*\* lavorare (6)

**26** La batterie est déchargée. / La batterie est à plat. >> La b\*\*\*\*\* è scarica. (8)

**27** Le soleil se couche. >> il sole t\*\*\*\*\* (8)

**31** Conduisez / roulez plus lentement, s'il vous plaît ! >> Per favore, guidi più a\*\*\*\*\*! (6)

**32** Ça suffit ! >> F\*\*\*\*\*! / Basta! (8)

**33** en grande quantité >> in forti q\*\*\*\*\* (12)

**36** Le dixième, le onzième, le douzième. >> Il decimo. L'undicesimo. Il d\*\*\*\*\*. (10)

**40** Les fusibles ont sauté. >> I f\*\*\*\*\* sono saltati. (8)

**41** bref / en un mot >> in breve / insomma / in p\*\*\*\* parole (5)

**42** prendre place >> prendere posto / s\*\*\*\*\* (7)

**45** Prenez votre temps ! >> Faccia con calma / c\*\*\*\*\*! (6)

**46** avoir une crevaison / crever un pneu / crever >> avere una gomma f\*\*\*\*\* (6)

**48** Restez en ligne ! / Ne quittez pas ! >> R\*\*\*\* in linea! (5)

**50** juste une livre / une livre très exactement >> mezzo c\*\*\*\* esatto (5)

**52** A quoi penses-tu ? >> A che cosa s\*\*\* pensando? (4)

**55** en début d'après-midi >> nelle prime o\*\* del pomeriggio (3)